gorenje

Kontaktni raženj
Kontaktni grill
Kontaktni roštilj
Контактен ражен
Contact grill
Grill kontaktowy
Contact grill
Kontaktní gril
Kontaktný gril
Контактним грилем
Kontakt grill
Грил
Grill a contatto

KR 1800 WPRO

Navodila za uporabo	SI
Uputstva za uporabu	BIH HR
Uputstva za upotrebu	SRB - MNE
Упатство за употреба	MK
Instruction manual	GB
Instrukcja obsługi	PL
Manual de instrucţiuni	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Інцтрукція з експлуатації	UA
Használati utasítás	HU
Инструкции за употреба	BG
Istruzioni d'uso	I

1. VKLOP/IZKLOP NASTAVITEV TEMPERATURE
2. ZGORNJA GRELNA PLOŠČA
3. SPODNJA GRELNA PLOŠČA
4. UTOR ZA UTEKANJE TEKOČINE
5. ROČAJ
6. ZAPIRALNA/ODPIRALNA VARNOSTNA ZAPORA
7. ZAPORA GRELNIH PLOŠČ
8. INDIKATOR DELOVANJA
9. INDIKATOR GRELNIKA

VARNOSTNA OPOZORILA

Važno opozorilo!
Aparat se med delovanjem segreva - Nevarnost opeklin! Pred shranjevanjem počakajte, da se aparat popolnoma ohladi!
Ko naprava deluje, se njene zunanje površine močno segrejejo. Če bi bilo potrebno, uporabite ročaje, ali si nadenite rokavice.

- **Pred prvo uporabo žara pozorno preberite navodila, da boste dosegli najboljše rezultate in se izognili napakam.**
- Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparat je namenjen pripravi hrane. Ne uporabljajte ga v druge namene, niti ga na noben način ne predelujte.
- Pazite, da se priključna vrvica ne dotika nobenega dela žara, ki se med delovanjem segreje.
- Pred uporabo kuhalni plošči dobro očistite.
- Na aparat lahko montirate le popolnoma suhi kuhalni plošči.
- Preverite, da zapora za zapiranje ročaja drži plošči na svojem mestu.
- Aparata ne nameščajte na takšno mesto, kjer ga lahko dosežejo otroci. Niti ga ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen.
- Aparat vedno izključite iz električnega omrežja:
- preden ga shranite ali preden snamete kuhalne plošče,
- pred čiščenjem ali vzdrževanjem,
- po uporabi.
- Vedno uporabljajte atestirane podaljške.

- Aparata ne uporabljajte zunaj.
- **Da aparat izključite, ne potegnile priključne vrvice, ampak za vtič.**
- Aparat vklopite le, ko sta nameščeni kuhalni plošči.
- Aparata ne potapljajte v vodo.
- Preden aparat shranite, se mora popolnoma ohladiti
- Vročih plošč se ne dotikajte s kovinskimi predmeti, da ne poškodujete prevleke.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le servis Gorenje, Gorenjev pooblaščeni servis, ali strokovno usposobljena oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

POSTAVITEV ŽARA

- Pred prvo uporabo preverite, da se aparat ni poškodoval med transportom.
- Aparat postavite na ravno površino, na takšno mesto, da ga otroci ne dosežejo, ker med delovanjem razvije visoke temperature.
- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite:
- da priključna napetost odgovarja napetosti, ki je navedena na napisni ploščici,
- da je moč omrežne vtičnice najmanj 10A,
- daje omrežna vtičnica primerna za vtič, ki je na aparatu, če ne jo zamenjajte,
- da je omrežna vtičnica ozemljena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja te zahteve.
- **Pred prvo uporabo žar vklopite in pustite, da se brez hrane segreva v položaju za pečenje na ražnju (položaj 4) najmanj 10 minut. Pri tem se razvija neprijeten vonj po novem zato odprite okno, da prostor prezračite.**

UPORABA KONTAKTNEGA ŽARA

Vaš kontaktni žar Gorenje KR1800 W-PRO lahko uporabljate v treh različnih pozicijah.

I. TOAST POZICIJA

Postavite zgornjo grelno ploščo v vertikalno pozicijo. Položite toast na površino spodnje plošče in zaprite zgornjo grelno ploščo na vrh toasta. Hrano vedno postavite na sredino plošče. Ko se toast peče, nikoli ne pritiskajte močno na zgornjo grelno ploščo.

II. POZICIJA PEČENJA

Prav tako lahko pečete in pražite na površini plošče, če je pozicija zgornje grelne plošče v vertikalni poziciji tik nad spodnjo grelno ploščo.
Postavite hrano na pladenj ali direktno na spodnjo ploščo. Zaprite zgornjo grelno ploščo tako,da bo njena pozicija tik nad spodnjo ploščo. Ko boste odstranjevali posode iz plošče, priporočamo, da uporabljate tekstilno servieto.

III. ODPRTA ŽAR POZICIJA

Odprite zgornjo grelno ploščo tako, da bosta obe grelni plošči v ravni poziciji (180°) ali pa v vertikalni poziciji 90°. Postavite hrano na plošči in pustite, da se peče. Ko je hrana dovolj pečena, jo obrnite. Pri tem uporabljajte leseno kuhljo, plastične vilice zaradi tega, da ne boste poškodovali premaza na površinah plošč.

ODSTRANJEVANJE GRELNIH PLOŠČ

- Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
- Aparat popolnoma odprite v položaj, kot da bi želeli uporabljati celotno površino obeh grelnih plošč.
- Premaknite zaskočko in izvlecite grelno ploščo eno za drugo.

POSTAVLJANE GRELNIH PLOŠČ V DELOVNI POLOŽAJ

- Zadnji del grelne plošče postavite v režo, tako, da je grelna plošča pod kotom.
- Položite grelno ploščo vodoravno na aparat, pritisnite, dokler se zaskočka ne premakne v položaj, da fiksira ploščo na svoje mesto.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem prekinite dovod električne energije in pustite, da se aparat ohladi.
- Aparat popolnoma odprite v položaj, kot da bi želeli uporabljati celotno površino obeh grelnih plošč. Plošči odstranite iz aparata.
- Za nekaj minut namočite plošči v toplo vodo s čistilnim sredstvom, da se maščobe raztopijo.
- Očistite grelni plošči.
- Zunanjost aparata očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev ali trših materialov, ker boste poškodovali zunanjost aparata.

SHRANJEVANJE

Navijte priključni kabel okoli ročajev aparata, ter ga postavite v vodoravno ali navpično lego, ter shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.

Za shanjevanje uporabite zaporo na aparatu !

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijski izjavi). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

Želimo Vam obilo zadovoljstva pri uporabi kontaktnega žara Gorenje!

Pridržujemo si pravico do sprememb!

1. UKLJUČENO/ISKLJUČENO, PODEŠAVANJE TEMPERATURE
2. GORNJA GRIJAĆA PLOČA
3. DONJA GRIJAĆA PLOČA
4. UTOR ZA OTJECANJE TEKUĆINE
5. RUČKI
6. ZATVARANJE/OTVARANJE SIGURNOSNE BLOKADE
7. BLOKADA PLOČE
8. KONTROLNA LAMPICA DJELOVANJA
9. INDIKATORSKO SVJETLO GRIJAČA

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Važno upozorenje ! ⚠

Aparat se zagrijava za vrijeme djelovanja - Opasnost od opeklina! Pričekajte s odlaganjem aparata nakon uporabe - sve dok se aparat u potpunosti ne ohladi!

- **Prije prve uporabe kontakt grilla pažljivo pročitajte upute kako biste ostvarili najbolje rezultate i izbjegli kvarovima.**
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat je namijenjen za pripremu hrane. Nemojte ga rabiti u druge svrhe i prerađivati za drugu namjenu.
- Pazite da priključni kabel ne dodirne nijedan dio grilla koji se tijekom rada zagrijava.
- Prije uporabe dobro očistite ploče za pečenje.
- Na aparat možete montirati samo potpuno suhe ploče za pečenje.
- Provjerite drži li zapor za zatvaranje ručki ploče na svojem mjestu.
- Aparat ne postavljajte na takvo mjesto gdje ga mogu dohvatiti djeca. Ne ostavljajte ga bez nadzora kada je uključen.
- Aparat uvijek isključite iz električne mreže:
- prije nego li ga spremite ili uklonite ploče za pečenje,
- prije čišćenja ili održavanja,
- nakon uporabe.
- Uvijek rabite odobrene nastavke.
- Aparata nemojte rabiti na otvorenom.

- **Za isključivanje aparata nemojte potezati kabel već utikač.**
- Aparat uključite samo ako ste namjestili ploče za pečenje.
- Aparata ne potapajte u vodu.
- Prije nego li ga spremite, aparat se mora potpuno ohladiti.
- Vruće ploče ne dodirujte metalnim predmetima kako ne biste oštetili zaštitni sloj.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Gorenje, ovlašteni Gorenje servisni centar.

POSTAVLJANJE KONTAKT GRILLA

- Prije prve uporabe provjerite nije li aparat oštećen prilikom transporta.
- Aparat postavite na ravnu površinu, na mjesto izvan dohvata djece jer se tijekom rada razvijaju visoke temperature.
- Prije priključivanja aparata u električnu mrežu:
- provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici,
- provjerite je li nazivna struja električne utičnice najmanje 10A,
- provjerite odgovara li električna utičnica utikaču koji je na aparatu a ako nije zamijenite ju,
- provjerite je li električna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštivanja ovog zahtjeva.
- **Prije prve uporabe grill uključite i pustite da se najmanje 10 minuta zagrijava bez hrane u položaju za pečenje na ražnju (položaj 4). Pritom se razvija neprijatan miris po novom pa stoga otvorite prozor kako biste provjetrili prostoriju.**

UPORABA KONTAKT GRILA

Vaš kontakt gril Gorenje KR 1800 W-PRO možete koristiti na tri različita načina:

I. POLOŽAJ ZA PEČENJE KRUHA (TOAST)
Postavite gornju grijaću ploču u okomit položaj. Kruh stavite na površinu donje ploče, i gornju ploču zatvorite, odnosno položite na vrh kriške toasta. Hranu uvijek postavljajte na sredinu ploče. Tijekom pečenja nikad jače ne pritišćite na gornju grijaću ploču.

II. POLOŽAJ ZA PEČENJE
Peći i pržiti možete također na površini ploče, ako je gornja ploča u okomitom položaju, tik nad donjom grijaćom pločom.
Hranu postavite na pladanj, ili neposredno na donju ploču. Zatvorite gornju grijaću ploču u položaj tik iznad donje ploče. Prilikom skidanja posude s ploče, preporučujemo korištenje kuhinjskih rukavica ili prikladne krpe iz tkanine.

III. OTVORENI GRIL POLOŽAJ
Otvorite gornju grijaću ploču tako da su obje grijaće ploče u vodoravnom položaju pod kutom od 180°, ili u okomitom položaju pod 90°. Postavite hranu na ploču i ostavite neka se peče. Kad je hrana dovoljno pečena, okrenite je. Pritom koristite drvenu kuhaču ili plastičnu vilicu, da ne bi oštetili premaz na površinama ploča.

SKIDANJE GRIJAĆIH PLOČA

- Aparat isključite iz struje.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi.
- Aparat otvorite do kraja u položaj kao da želite upotrijebiti cijelu površinu obje grijaće ploče.
- Pomaknite uskočnicu i izvucite grijaću ploču jednu za drugom.

POSTAVLJANE GRIJAĆIH PLOČA U RADNI POLOŽAJ

- Zadnji dio grijaće ploče postavite u prorez tako da ona bude pod kutom.
- Položite grijaću ploču vodoravno na aparat i pritisnite toliko da se uskočnica premjesti u položaj u kojem fiksira ploču na svojem mestu.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja isključite struju i pustite da se aparat ohladi.
- Aparat potpuno otvorite u položaj kao da želite rabiti cijelu opvršinu obje grijače ploče. Ploče uklonite iz aparata.
- Nakon nekoliko minuta namočite ploče u toploj vodi sa sredstvom za čišćenje kako bi se otopile masnoće.
- Očistite grijaće ploče.
- Aparat izvana očistite vlažnom krpom. Nemojte rabiti agresivna sredstva ili grube materijale kako ne biste oštetili aparat izvana.

ODLAGANJE

Namotajte priključni kabel oko ručki aparata i postavite ga u vodoravni ili okomiti položaj. Aparat zatim spremite na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

OKOLINA

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Želimo Vam puno zadovoljstva pri uporabi kontakt grilla Gorenje!

Pridržavamo pravo do promjena!

1. DUGME ZA UKLJUČENJE I ISKLJUČENJE REGULISANJE TEMPERATURE
2. GORNJA GREJNA PLOČA
3. DONJA GREJNA PLOČA
4. ŽLEB ZA OTICANJE TEČNOSTI
5. RUČKA
6. ZATVARANJE/OTVARANJE BEZBEDNOSNE BLOKADE
7. BLOKADA PLOČE
8. KONTROLNA LAMPICA DELOVANJA
9. LAMPICA – POKAZIVAČ GREJAČA

VAŽNA UPOZORENJA

Važno upozorenje!
Aparat se radom zagreva - OPASNOST OD OPEKOTINA! Pre nego što se aparat odloži sačekajte da se ohladi!

- **Pre prve upotrebe roštilja, pažljivo pročitajte uputstva da biste postigli najbolje rezultate i izbegli kvarove.**
- Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat je namenjen za pripremu namirnica. Nemojte ga koristiti u druge svrhe i nemojte ga prerađivati na bilo koji način.
- Pazite da električni gajtan ne dodiruje nijedan, u toku rada zagrejan deo roštilja.
- Pre upotrebe, dobro očistite ploče za pripremu namirnica.
- Na aparat možete montirati sam potpuno suve ploče za pripremu namirnica.
- Proverite da li prihvatač za blokiranje ručke drži ploče na svom mestu.
- Aparat nemojte stavljati na dohvat ruke deci. Takođe ga nemojte ostavljati bez nadzora kada je uključen.
- Aparat uvek isključite iz električne mreže:
- pre nego što ga sklonite ili pre nego što skinete ploče za pripremu namirnica,
- pre čišćenja ili održavanja,
- posle upotrebe.

- Uvek koristite odobrene dodatke.
- Aparat nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
- **Da biste isključili aparat, nikada ga nemojte vući za gajtan, već za utičnicu.**
- Aparat uključite samo ako su montirane obe ploče za pripremu namirnica.
- Aparat ne potapajte u vodu.
- Pre nego što sklonite aparat, mora se potpuno ohladiti.
- Vrele ploče ne dodirujte metalnim predmetima da ne biste oštetili zaštitni film.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Gorenje, ovlašćenog Gorenje servisa.

POSTAVLJANJE ROŠTILJA

- Pre prve upotrebe proverite da li se aparat oštetio u toku transporta.
- Aparat postavite na ravnu površinu, na mesto van domašaja dece, jer u toku rada razvija visoke temperature.
- Pre nego što uključite aparat u električnu mrežu, proverite:
- da li dovodni napon odgovara naponu navedenom na pločici,
- da li je snaga mrežne utičnice najmanje 10A,
- da li mrežna utičnica odgovara utikaču na aparatu, a ako ne odgovara, zamenite je,
- da li je mrežna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštovanja ovog zahteva.
- **Pre prve upotrebe, roštilj uključite i ostavite da se zagreva bez namirnica u položaju za pečenje na ražnju (položaj 4) najmanje 10 minuta. Pri tom se razvija neprijatan miris novog, pa zato otvorite prozor radi provetravanja prostorije.**

UPORABA KONTAKT ROŠTILJA

Vaš kontakt roštilj Gorenje KR 1800 W-PRO možete da koristite na tri različita načina:

I. POLOŽAJ ZA PEČENJE HLEBA (TOST)
Postavite gornju grejnu ploču u vertikalnu poziciju. Hleb stavite na površinu donje ploče, i gornju ploču zatvorite, odnosno položite na vrh šnite tosta. Hranu uvek postavljajte na sredinu ploče. U toku pečenja nikad jače ne pritiskajte na gornju grejnu ploču.

II. POLOŽAJ ZA PEČENJE
Peći i pržiti možete takođe na površini ploče, ako je gornja ploča u vertikalnoj poziciji, tik nad donjom grejnom pločom.
Hranu postavite na pladanj, ili neposredno na donju ploču. Zatvorite gornju grejnu ploču u položaj tik iznad donje ploče. Prilikom skidanja posude s ploče, preporučujemo korišćenje kuhinjskih rukavica ili prikladne krpe iz tkanine.

III. OTVORENA ROŠTILJ POZICIJA
Otvorite gornju grejnu ploču tako da su obe grejne ploče u horizontalnom položaju pod uglom od 180°, ili u vertikalnom položaju pod 90°. Postavite hranu na ploču i ostavite neka se peče. Kad je hrana dovoljno pečena, okrenite je. Pri tom koristite drvenu kuhaču ili plastičnu vilicu, da ne bi oštetili premaz na površinama ploča.

SKIDANJE GREJNIH PLOČA

- Aparat isključite iz električne mreže.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi.
- Aparat potpuno otvorite, kao da želite da koristite celokupnu površinu obe grejne ploče.
- Pomerite prihvatač i izvucite grejne ploče, jednu za drugom.

POSTAVLJANE GREJNIH PLOČA U RADNI POLOŽAJ

- Zadnji deo grejne ploče stavite u prorez tako da se grejna ploča nalazi pod uglom.
- Položite grejnu ploču vodoravno na aparat i pritisnite dok se prihvatač ne pomeri u odgovarajući položaj i fiksira ploču na svom mestu.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja, prekinite dovod električne energije i pustite da se aparat ohladi.
- Aparat potpuno otvorite, kao da želite da koristite celokupnu površinu obe grejne ploče. Ploče uklonite iz aparata.
- Na nekoliko minut potopite ploče u toploj sa malo deterdženta da be se rastvorila mast.
- Očistite grejne ploče.
- Spoljašnjost aparata očistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili grube materijale, jer ćete oštetiti spoljašnjost aparata.

ČUVANJE

Namotajte priključni kabl oko ručki aparata i stavite ga u vodoravan ili vertikalan položaj i čuvajte ga na suvom mestu, van domašaja dece.

ZAŠČITA OKOLINE

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredine I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.
Nije za komercialnu upotrebu!

Želimo Vam mnogo zadovoljstva u korišćenju kontaktnog roštilja Gorenje!

Pridržavamo pravo do promena!

1. КОПЧЕ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ / ИСКЛУЧУВАЊЕ, ЗА ДОТЕРУВАЊЕ ТЕМПЕРАТУРА
2. ГОРНА ГРЕЈНА ПЛОЧА
3. ДОЛНА ГРЕЈНА ПЛОЧА
4. КАНАЛ ЗА ИСТЕКУВАЊЕ НА ТЕЧНОСТИ
5. РАЧКА
6. БЕЗБЕДНОСНА БЛОКАДА ЗА ЗАТВОРАЊЕ/ОТВОРАЊЕ
7. БЛОКАДА ПЛОЧЕ
8. КОНТРОЛНА ЛАМБА НА РАБОТЕЊЕТО
9. СВЕТИЛКА– ИНДИКАТОР НА ГРЕЈАЧ

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Важно предупредување! ⚠
Апаратот во текот на работењето се загрева-Опасност од опекотини! Пред да го приберете, почекајте апаратот целосно да се олади!

- Пред првата употреба на скарата внимателно прочитајте ги упатствата, за да постигнете најдобри резултати и да избегнете грешки;
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Апаратот е наменет за подготовка на храна. Не употребувајте го за други намени;
- Внимавајте приклучниот гајтан да не допира ниеден дел од скарата што се загрева при работењето;
- Пред употреба, исчистете ги добро плочите за готвење;
- На апаратот можете да монтирате само сосема суви плочи за готвење;
- Проверете дали механизмот за затворање на рачката ги држи плочите на свое место;
- Не местете го апаратот на место достапно за деца. Исто така, не оставајте го без надзор додека е вклучен;
- Апаратот секогаш треба да се исклучи од електричната мрежа;
- пред да го тргнете или пред да ги извадите плочите за готвење;
- пред чистење или одржување;
- по употреба.
- Секогаш употребувајте само одобрени помагала;
- Не користете го апаратот надвор;

- **За да го исклучите апаратот, не повлекувајте го од приклучокот, туку од штекерот;**
- Вклучете го апаратот само откако се наместени плочите за готвење;
- Не потопувајте го апаратот во вода;
- Пред да го тргнете апаратот, треба сосема да се олади;
- Не допирајте ги жешките плочи со метални предмети, за да не ја оштетите обвивката.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Gorenje, упълномощен сервиз на Gorenje или подобни квалифицирани лица.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

ПОСТАВУВАЊЕ НА СКАРАТА

- Пред првата употреба, проверете да не се оштетил апаратот при транспорт;
- Поставете го апаратот на рамна површина, на место недостапно за деца, бидејќи при работа развива високи температури;
- Пред да го вклучите апаратот во елекетрична мрежа проверете:
- дека напонот на доводот одговара на напонот наведен на натписната плочка;
- дека моќноста на штекерот во мрежата е најмалку 10А;
- дека штекерот одговара на приклучокот на апаратот, во спротивно, заменете го;
- дека штекерот е заземјен. Производителот не одговара за штета настаната од непочитување на ова барање;
- **Пред првата употреба вклучете ја скарата и оставете ја да се загрева без храна, во положба за печење на ражен (положба 4) најмалку 10инути. Притоа се создава непријатен мирис на ново, затоа отворете го прозорецот за да го проветрите просторот.**

УПОТРЕБА НА КОНТАКТНА СКАРА

Вашата контактна скара Gorenje KR 1800 W-PRO можете да ја употребувате во три различни позиции.

I. ТОСТ ПОЗИЦИЈА

Ставите ја горната грејна плоча во вертикална позиција. Ставите тост на површината од долната плоча и затворите ја горната грејна плоча над тостот. Храната секогаш да ја ставате на средината од плочата. Кога се пече тостот, никогаш да не притискате јако на горната грејна плоча.

II. ПОЗИЦИЈА ПЕЧЕЊЕ

Исто така можете да печете и пржете на површината од плочата, ако е позицијата на горната грејна плоча во вертикална положба малку над долната грејна плоча.
Ставите храна во тава или директно на долната плоча. Кога ќе ја отстранувате тавата од плочата, препорачуваме да употребувате текстилна сервета.

III. ОТВОРЕНА СКАРА ПОЗИЦИЈА

Отворите ја горната грејна плоча така, да двете грејни плочи бидат во водорамна положба (180°) или во вертикална положба 90°. Ставите храна на плочите и оставите да се пече. Кога е храната доволно печена, превртите ја. Притоа користите дрвена лажица или пластична виљушка, за да не го оштетите премачкувањето на површините од плочите.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ГРЕЈНИТЕ ПЛОЧИ

Исклучете го апаратот од електрична мрежа.
Почекајте апаратот сосема да се олади.
Отворете го апаратот целосно, во положба како да сакате да ја употребите целокупната површина на двете грејни плочи.
Помрднете го механизмот за прицврстување и извлечете ги грејните плочи една по друга.

ПОСТАВУВАЊЕ НА ГРЕЈНИТЕ ПЛОЧИ ВО РАБОТНА ПОЛОЖБА

- Поставете го задниот дел од грејната плоча во отворот така што грејната плоча да биде под агол.
- Поставете ја грејната плоча хоризонтално на апаратот, притиснете додека мехнизмот не се придвижи во положба да ја фиксира плочата на свое место.

ЧИСТЕЊЕ

- Пред чистење прекинете го доводот на електрична енергија и оставете го апаратот да се олади.
- Отворете го апаратот целосно во положба како да сакате да ја употребите целокупната површина на двете грејни плочи. Отстранете ги плочите од апаратот.

- Натопете ги неколку минути плочите со топла вода со средство за чистење, за да се растопат маснотиите.
- Исчистете ги грејните плочи.
- Надворешноста на апаратот исчистете ја со влажна крпа. Не употребувајте агресивни средства или тврди материјали, бидејќи ќе ја оштетите надворешноста на апаратот.

ЧУВАЊЕ

Намотајте го приклучниот кабел околу рачките на апаратот и поставете го хоризонтално или исправено, на суво место, недостапно за деца.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад,туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

Не е за комерцијална употреба!

Ви посакуваме многу задоволство при употребата на контактната скара Горење!

Го задржуваме правото на промени!

1. ON/OFF BUTTON AND TEMPERATURE REGULATION
2. UPPER COOKING PLATE
3. LOWER COOKING PLATE
4. DRAINING GROOVE
5. HANDLE
6. LOCK/UNLOCK SYSTEM
7. LOCKING HOOK FOR PLATE
8. FUNCTION LIGHT
9. TEMPERATURE PILOT LIGHT

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning!
Appliance is hot when turned on – beware of skin burn! Allow the appliance to cool down completely before storing it away.

- **Read carefully the instructions before first use.**
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the appliance only for the usage it is made for. Do not remake any of its components.
- Make sure the power cord does not touch any hot parts of the grill.
- Clean well before first use.
- Before the grill plates are mounted check if the are totally dry.
- Check if the grill plates are fixed firmly on its surface and if the fixing clip is in locking position.
- Keep out of reach of children. Do not leave unattended while turned on.
- Always unplug:
- Before storing or taking off the grill plates,
- Before cleaning,
- After use.
- Always use certified lengthening cords.
- For indoor use only.
- To disconnect the plug pull the plug not the cord.
- Turn on after the grill plates have been fixed.
- Cool to room temperature before storing.
- Do not touch the grill plates with metal or other sharp objects.

- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

FIRST USE

- Make sure the appliance was not damaged in transport.
- Put the grill on a firm, dry hard base out of reach of children. High temperatures when plugged on!!!
- Make sure:
- The electrical voltage and frequency is suitable. Check the rating plate for reference.
- The current is at least 10A.
- The plug is suitable to the socket.
- The plug is grounded. The manufacturer does not take any responsibility for misuse.
- **Before first use leave the grill in the position for grilling for 10 minutes. Air the room if any unwanted smell.**

HOW TO USE YOUR CONTACT GRILL

You can use your Gorenje KR 1800 W-PRO contact grill in three different ways.

I. TOASTING POSITION

Position the upper cooking plate into vertical position. Place toasts on the surface of the down plate and close the upper cooking plate on top of them. If used under the capacity of the surface, place them in the middle. While the toasting operation never presses on the upper handle downwards with force.

II. BAKING POSITION

You may also bake and grill on the surface of the contact grill position the upper cooking plate in vertical position on the upper level on lower plate. Place the food stuff in the tray and / or on the down plate. Close the upper cooking plate on top of the down plate. When you remove the tray use a piece of cloth.

III. OPEN GRILLING POSITION

Open the upper grill to up or 180° position. Place the food on the surface of the grill and leave it for grilling. When the food is grilled, turn them over to the other side. For this operation use wooden, plastic fork in order not to damage the coated grill surface.

REMOVING THE GRILL PLATES

- Unplug the appliance.
- Wait for it to cool down to room temperature.
- Completely open the grill as if you would want to perform the open grill cooking operation.
- Push the fixing clip and remove the plate.

PUTING THE GRILL PLATES IN WORK POSITION

- Place the rear edge of the cooking plates on the appliance.
- Lower the grill plate into its position and fix the clip in locking position.

CLEANING

Before cleaning cool the grill to room temperature.
Remove the plates from the grill.
Soak the plates in warm water and drain off the grease.
Clean the plates with hot water or in the dishwasher.
The outside of the appliance clean with a damp cloth. Do not use any aggressive cleaning materials.

STORAGE

Store the appliance in a dry place out of reach of children.

ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.
For personal use only!

We wish you many joy with using the Gorenje contact grill!

We reserve the right to any modifications!

1. POKRĘTŁO DO WŁĄCZENIA/WYŁĄCZENIA, PRZYCISK DO REGULACJI TEMPERATURY
2. GÓRNA PŁYTA GRZEJNA
3. DOLNA PŁYTA GRZEJNA
4. RYNIENKA ODPŁYWOWA
5. UCHWYT
6. ZAMEK BEZPIECZEŃSTWA ZAMYKAJĄCY/OTWIERAJĄCY
7. ZAMEK- PŁYTA
8. LAMPKA SYGNALIZUJĄCA DZIAŁANIE
9. LAMPKA KONTROLNA TEMPERATURY

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- **Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.**
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Upewnij się czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu.
- Ustaw gill na twardym, stabilnym podłożu.
- Upewnij się:
- czy moc i napięcie w sieci jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia,
- czy wtyczka pasuje do gniazdka,
- czy gniazdko posiada uziemienie.
- Upewnij się czy kabel zasilający nie dotyka grilla.
- **Umyj a następnie rozgrzej urządzenie i pozostaw włączone przez 10 minut. W tym czasie z grilla może wydobywać się dym i nieprzyjemny zapach.**
- Nigdy nie stawiaj grilla bezpośrednio na podłożu, które może zostać uszkodzone (np.: cerata, szklany stół, plastikowe meble, itd.).
- Nigdy nie dotykaj metalowych elementów uruchomionego grilla ponieważ są bardzo gorące.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Gorenje lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

UWAGI EKSPLOATACYJNE

- Grill przeznaczony jest do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zawsze sprawdzaj czy płyty są prawidłowo zamontowane i zablokowane przez zatrzask.
- Użytkuj produkt z daleka od dzieci. Nigdy nie odchodź od uruchomionego urządzenia.
- Odłącz od źródła zasilania:
  - przed zdejmowaniem płyt grzejnych,
  - przed czyszczeniem,
  - po użyciu.
- Zawsze używaj przedłużacza z uziemieniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód sieciowy.
- Włączaj urządzenie dopiero po prawidłowym zamontowaniu płyt grzejnych.
- Nigdy nie chowaj urządzenia z rozgrzanymi płytami grzejnymi.
- Aby uniknąć porysowania powierzchni płyt grzejnych, nie używaj metalowych oraz ostro zakończonych narzędzi.

UŻYTKOWANIE GRILLA KONTAKTOWEGO

Grill Gorenje KR 1800 W-PRO może być używany w trzech różnych pozycjach.

I. POZYCJA NA GRZANKI

Górną płytę grzejną należy ustawić pionowo. Po ułożeniu grzanek na dolnej płycie grzejnej, należy zamknąć górną płytę grzejną i przykrywając nią grzanki.
Żywność należy ułożyć po środku dolnej płyty. Podczas pieczenia, nie wolno naciskać górnej płyty.

II. POZYCJA PIECZENIA

Grill nadaje się również do pieczenia i smażenia potraw. Jeśli górna płyta grzejna znajduje się w pozycji pionowej bezpośrednio nad dolną płytą grzejną. Żywność należy ułożyć na tacy lub bezpośrednio na dolnej płycie grzejnej. Górną płytę grzejną ustawiamy w pozycji poziomej – trochę powyżej dolnej płyty grzejnej.

W celu usunięcia naczynia, należy użyć płóciennej ścierki.

III. POZYCJA GRILLA OTWARTEGO

Górną płytę grzejną należy podnieść i ustawić pionowo pod kątem 90° lub ułożyć tak aby obie płyty były w pozycji poziomej (180°). Żywność należy ułożyć na powierzchni obu płyt i pozostawić by się upiekła. Gdy dolna strona jest wystarczająco zapieczona, należy artykuł żywnościowy odwrócić. Aby nie uszkodzić nawierzchni płyt do odwracania żywności należy użyć łyżki drewnianej lub plastykowego widelca.

DEMONTAŻ PŁYT GRZEJNYCH

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Poczekaj aż płyty grzejne osiągną temperaturę pokojową.
- Otwórz i rozłóż grill do pozycji poziomej.
- Wciśnij metalowy zatrzask umieszczony na górnej krawędzi urządzenia.
- Wyjmij płytę

MONTAŻ PŁYT GRZEJNYCH

- Przed zamontowaniem płyt na grillu upewnij się, czy są one suche.
- Umieść krawędź płyty w 2 metalowych zawiasach mocujących.
- Dociśnij płytę aż do momentu zablokowania krawędzi przez metalowy zatrzask.

CZYSZCZENIE

- Wyłącz urządzenie ze źródła zasilania i odczekaj, żeby ostygło.
- Zdejmij płyty grzejne.
- Umyj płyty gąbką w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Nie stosuj ostrych narzędzi (druciak) ani proszku do czyszczenia.
- Zewnętrzne powierzchnie przecieraj miękką szmatką.
- Bardzo zabrudzone grzałki (zimne) sporadycznie czyść suchą szmatką.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu z daleka od dzieci.

ŚRODOWISKO

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

1. PORNIT / OPRIT SI BUTON, BUTON PENTRU REGLAREA TEMPERATURII
2. PLITĂ SUPERIOARĂ
3. PLITĂ INFERIOARĂ
4. ORIFICIU DE SCURGERE
5. MÂNER
6. URECHI DE PRINDERE BLOCARE
7. PLITĂ BLOCARE
8. LED PENTRU FUNCŢIONARE
9. INDICATOR LUMINOS TEMPERATURĂ

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Atenţie!
Aparatul este fierbinte atunci când este aprins – atenţie la arsuri! Lăsaţi aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

- Citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de prima utilizare.
- Nu conectaţi niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanţă pentru a evita situaţiile periculoase.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiţi aparatul doar pentru ce a fost destinat. Nu încercaţi să refaceţi oricare din componente.
- Atenţie la cablul de conectare să nu atingă oricare din părţile fierbinţi ale grill-ului.
- Curăţaţi bine înainte de prima folosire.
- Înainte de a instala plitele verificaţi să fie complet uscate.
- Verificaţi ca plitele să fie fixate bine şi dacă clapele sunt în poziţie fixă.
- Atenţie la copii. Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat când este în funcţiune.
- Întotdeauna deconectaţi:
  - Înainte de a depozita aparatul sau de a scoate plitele.
  - Înainte de curăţare.
  - După folosire.
- Întodeauna folosiţi prelungitoare originale.
- Aparatul este numai pentru uz intern.
- Pentru a deconecta aparatul, trageţi de priză şi nu de fir.
- Aprindeţi aparatul după ce plitele au fost fixate.

- Înainte de depozitare lăsaţi aparatul să ajungă la temperatura camerei.
- Nu atingeţi plitele cu metal sau alte obiecte ascuţite.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Gorenje, de un centru de service autorizat de Gorenje sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privinţa aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

PRIMA UTILIZARE

- Asiguraţi-vă că aparatul nu a fost afectat în timpul transportului.
- Poziţionaţi grill-ul pe o bază solidă şi perfect uscată care să nu fie la îndemâna copiilor! Există pericolul ca temperatura să fie mare când este conectat la energie!!!
- Aveţi grijă ca:
- Voltajul electric şi frecvenţa să fie potrivite. Verificaţi plăcuţa cu detalii tehnice pentru mia multe referinţe.
- Curentul trebuie să fie cel puţin 10A.
- Priza să fie potrivită.
- Priza să aibe împământare. Producătorul nu este responsabil pentru folosirea incorectă.
- **Înainte de prima utilizare, lăsaţi grill la poziţia de grill pentru 10 minute. Aerisiţi camera dacă este un miros neplăcut.**

CUM SĂ FOLOSIŢI CONTACT GRILL

Puteţi folosi aparatul Gorenje KR 1800 W-PRO contact grill în trei moduri diferite:

I. POZIŢIA TOAST
Poziţioanţi plita superioară vertical. Aşezaţi pâinea toast pe plita inferioaă şi închideţi cu plita superioară. Dacă folosiţi plita sub capacitatea ei de acoperire, aşezaţi pâinea pe mijloc. În timpul prăjirii nu apăsaţi niciodată pe mânere cu forţă.

II. POZIŢIA COACERE
Puteţi de asemenea să coaceţi sau sa folosiţi grill-ul prin poziţionarea plitei superioare vertical pe nivelul superior al plitei inferioare. Puneţi mâncarea în tavă şi/ sau pe plita de jos. Închideţi plita superioară peste cea inferioară. Când scoateţi tava folosiţi o bucată de cârpă.

III. POZIŢIA GRILL DESHIS
Deschideţi plita superioară în sus sau la 180°. Plasaţi mâncarea pe plită şi lăsaţi-o să se pregătească. Când mâncarea este gata, întoarceţi pe partea cealaltă. Pentru aceasta folosiţi o furculiţă de plastic sau din lemn pentru a nu deteriora suprafaţa grill-ului.

SCOATEREA PLITELOR

- Scoateţi aparatul din priză.
- Aşteptaţi să se răcească până la temperatura camerei.
- Deschideţi gill-ul complet ca şi cum aţi dori să folosiţi aparatul la poziţia grill deschis.
- Împingeţi de clapă şi scoateţi plita.

AŞEZAREA PLITELOR ÎN POZIŢIE DE FUNCŢIONARE

- Aşezaţi marginea plitelor pe aparat.
- Trageţi în jos de plită şi fixaţi clapele pentru a le bloca.

CURĂŢARE

Înainte de curăţare răciţi aparatul până la temperatura camerei.
Scoateţi plitele din grill.
Înmuiaţia plitele în apă călduţă pentru a se înlătura grăsimea.
Curăţaţi plitele cu apă fierbinte sau în maşina de spălat.
Exteriorul grill-ului se curăţă cu o cârpă umedă.
Nu folosiţi agenţi de curăţare agresivi.

DEPOZITARE

Depozitaţi aparatul într-un loc uscat şi nu la îndemâna copiilor.

ŚRODOWISKO

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

Vă dorim să folosiţi cu plăcere aparatul Gorenje!

Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!

1. VYPÍNAČ, TLAČÍTKO PRO REGULACI TEPLOTY
2. HORNÍ VARNÁ DESKA
3. SPODNÍ VARNÁ DESKA
4. ODTOKOVÝ ŽLÁBEK
5. RUKOJEŤ
6. SYSTÉM BLOKOVÁNÍ/ODBLOKOVÁNÍ
7. SYSTÉM BLOKOVÁNÍ-DESKA
8. FUNKCE LIGHT
9. TEPLOTNÍ KONTROLKA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varování!
Zapnutý spotřebič je horký – dávejte pozor, abyste se nepopálili! Než spotřebič uložíte, nechte ho úplně vychladnout.

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod.**
- Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači ani systému dálkového ovládání.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Spotřebič používejte jen k účelu, pro který je určen. Neupravujte žádné jeho součásti.
- Dávejte pozor, aby se napájecí šňůra nedotýkala horkých částí grilu.
- Před prvním použitím důkladně vyčistěte.
- Než namontujete desky grilu, přesvědčte se, že jsou úplně suché.
- Zkontrolujte, jestli jsou desky správně upevněné na povrchu grilu a upínací svorka je v blokovací poloze.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
  Vždy odpojte:
- než uložíte nebo sejmete desky grilu;
- před čištěním;
- po použití.
- Vždy používejte jen atestované prodlužovací šňůry.
- Určeno jen pro používání uvnitř budov.
- Při odpojování tahejte za zástrčku, ne za šňůru.
- Zapínejte až po upevnění desek grilu.
- Před uložením nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nedotýkejte se desek grilu kovovými nebo jinými ostrými předměty.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Gorenje, autorizovaný servis společnosti Gorenje nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro celoevropský systém zpětného odběru a recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení.

PRVNÍ POUŽITÍ

- Přesvědčte se, že se spotřebič nepoškodil během přepravy.
- Postavte gril na pevnou, suchou a tvrdou podložku mimo dosah dětí. Pozor na vysoké teploty při zapnutém spotřebiči!!!
- Zkontrolujte, že:
- elektrické napětí a frekvence jsou vhodné. Zkontrolujte na typovém štítku;
- proud je nejméně 10 A;
- zástrčka je vhodná pro zásuvku;
- zástrčka je uzemněná. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití.
- **Před prvním použitím nechte gril 10 minut v poloze pro grilování. Jestliže se vyskytne nežádoucí zápach, vyvětrejte místnost.**

JAK POUŽÍVAT KONTAKTNÍ GRIL

Kontaktní gril Gorenje KR 1800 W-PRO můžete používat třemi různými způsoby.

I. POLOHA TOASTOVÁNÍ

Odklopte horní varnou desku do svislé polohy. Položte toasty na povrch spodní desky a přiklopte je horní varnou deskou. Pokud jsou toasty menší než povrch desek, umístěte je doprostřed. Během toastování nikdy nepřitlačujte horní rukojeť silou směrem dolů.

II. POLOHA PEČENÍ

Na povrchu kontaktního grilu můžete také péct a grilovat na spodní desce s horní varnou deskou ve svislé poloze.
Položte pokrm do misky nebo na spodní desku. Přiklopte horní varnou desku na spodní. Při vyjímání misky použijte utěrku.

III. POLOHA OTEVŘENÉHO GRILOVÁNÍ

Otevřete horní gril do svislé polohy nebo do polohy 180°. Položte pokrm na povrch grilu a nechte grilovat. Až bude pokrm grilovaný, obraťte ho na druhou stranu. Používejte k tomu dřevěnou nebo plastovou vidličku, abyste nepoškodili potažený povrch grilu.

ODSTRANĚNÍ DESEK GRILU

- Odpojte spotřebič z elektrické sítě.
- Počkejte, až vychladne na pokojovou teplotu.
- Úplně otevřete gril, jako byste chtěli grilovat v otevřené poloze.
- Stiskněte upínací svorku a odstraňte desku.

NASTAVENÍ DESEK GRILU DO PRACOVNÍ POLOHY

- Položte varné desky zadním okrajem na spotřebič.
- Spusťte desku grilu dolů na místo a zajistěte svorkou v upnuté poloze.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním nechte gril vychladnout na pokojovou teplotu.
Odstraňte desky z grilu.
Namočte desky do teplé vody a opláchněte mastnotu.
Umyjte desky horkou vodou nebo v myčce nádobí.
Vnější stranu spotřebiče čistěte vlhkým hadrem.
Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj dosloužíí, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).
Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Jen pro osobní užití!

Přejeme vám mnoho úspěchů při používání kontaktního grilu Gorenje!

Vyhrazujeme si právo na jakékoliv změny!

1. OVLÁDACÍ GOMBÍK ZAPNUTIA, TLAČIDLO NASTAVENIA TEPLOTY
2. HORNÁ VARNÁ PLATŇA
3. DOLNÁ VARNÁ PLATŇA
4. ODTOKOVÝ ŽLIABOK
5. RUKOVÄŤ
6. UZÁTVÁRACIE/ODOMYKACIE PÚTKA PREDNÉ A ZADNÉ
7. FIXAČNÉ SPONY A VYBERTE PLATŇU
8. FUNKČNÁ KONTROLKA
9. INDIKÁTOR ZAPNUTIA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Upozornenie!
Spotrebič je horúci, keď je zapnutý – nebezpečenstvo popálenia! Pred uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte pokyny.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozoromalebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Spotrebič používajte iba na účel, na ktorý bol vyrobený. Nevykonávajte zásahy do spotrebiča.
- Uistite sa, že sa sieťový kábel nedotýka žiadnych častí grilu.
- Pred prvým použitím spotrebič dôkladne očistite.
- Pred použitím grilovacích platní sa uistite, či sú úplne suché.
- Uistite sa, či sú grilovacie platne pevne uchytené na svojom mieste a svorka je na mieste.
- Udržujte mimo dosah detí. Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Vždy odpojte:
  - Pred uskladnením, alebo odobratím grilovacích platní,
  - Pred čistením,
  - Po použití
- Vždy používajte overené predlžovacie šnúry.
- Iba pre domáce použitie.
- Na odpojenie spotrebiča vytiahnite kábel.
- Spotrebič zapnite až po uchytení grilovacích platní.
- Pred uskladnením spotrebič nechajte úplne vychládnuť.

- Nedotýkajte sa grilovacích platní kovovými, alebo inými ostrými predmetmi.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

PRVÉ POUŽITIE

- Uistite sa, že spotrebič nebol počas prepravy poškodený.
- Umiestnite gril na pevný, suchý podklad mimo dosah detí. Spotrebič vyžaruje vysoké teploty!!!
- Uistite sa že:
- Elektrické napätie a kmitočet sú v poriadku.
- Napätie musí byť min. 10 A.
- Zástrčka je vhodná do zásuvky.
- Zástrčka je uzemnená. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie.
- **Pred prvým použitím nechajte gril zapnutý 10 minút. Pri použití vyvetrajte miestnosť.**

AKO POUŽIŤ VÁŠ GRIL

Váš gril Gorenje KR 1800 W-PRO možno použiť tromi rozličnými spôsobmi.

I. TOASTOVACIA POLOHA

Umiestnite hornú varnú platňu do vertikálnej polohy. Položte toast na dolnú platňu a zatvorte hornú varnú platňu. Ak nie je spotrebič zaplnený, položte jedlo do stredu. Počas toastovania nikdy netlačte hornú rukoväť dole silou.

II. PEČENIE

Môžete tiež piecť a grilovať na hornej grilovacej platni vo vertikálnej polohe na hornej úrovni ako na dolnej platni.
Umiestnite jedlo na podnos a / alebo na dolnú platňu. Zatvorte hornú varnú platňu na dolnú platňu. Podnos odkladajte pomocou kúska tkaniny.

III. OTVORENÝ GRIL

Otvorte horný gril do 180° polohy. Položte jedlo na gril nechajte grilovať. Keď je jedlo ugrilované, otočte ho na druhú stranu. Na tento účel použite drevenú, plastickú vidličku, aby ste nepoškodili povrch grilu.

VYBRATIE GRILOVACÍCH PLATNÍ

- Odpojte spotrebič.
- Počkajte, kým sa spotrebič ochladí na izbovú teplotu.
- Úplne otvorte gril, ako keby ste grilovali s otvoreným grilom.
- Zatlačte fixačné spony a vyberte platňu.

UMIESTNENIE GRILOVACÍCH PLATNÍ DO PREVÁDZKOVEJ POLOHY

- Položte zadný roh varných platní na spotrebič.
- Posuňte grilovaciu platňu nižšie a uzamknite fixačnú sponu.

ČISTENIE

Pred čistením ochladťe spotrebič na izbovú teplotu.
Odložte platne z grilu.
Namočte platne do horúcej vody a očistite od mastnoty.
Očistite platne horúcou vodou, alebo v umývačke riadu.
Vonkajšok spotrebiča čistite navlhčenou handričkou.
Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

USKLADNENIE

Odkladajte spotrebič na suché miesto mimo dosah detí.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA & SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Len pre použitie v domácnosti!

Prajeme Vám veľa radosti pri používaní grilu Gorenje!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

1. КНОПКА ВКЛ./ВИКЛ, КНОПКА РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ
2. ВЕРХНЯ ТАРІЛКА ДЛЯ ГОТУВАННЯ
3. НИЖНЯ ТАРІЛКА ДЛЯ ГОТУВАННЯ
4. ЗЛИВ
5. РУЧКА
6. LOCK/UNLOCK SYSTEM
7. LOCK
8. СВІТОВИЙ ІНДИКАТОР
9. ІНДИКАТОРНА ЛАМПОЧКА РОБОТИ ПРИЛАДУ

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

Увага!
Прилад гарячий, коли він увімкнений– запобігайте опіків шкіри! Дайте приладу повністю охолонути перед тим, як прибрати його для зберігання.

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування. під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням. Не переробляйте жодну з його складових частин.
- Переконайтесь що електричний шнур не торкається жодної гарячої частини гриля.
- Ретельно почистить гриль перед першим використанням.
- Перед тим, як установлювати тарілки грилю, переконайтеся, чи вони повністю сухі.
- Перевірте, чи міцно закріплені тарілки грилю на його поверхні, і чи замкнена фіксуюча клямка.
- Не дозволяйте дітям бавитися з приладом. Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи.
- Завжди вимикайте прилад з електромережі:
  - Перед установленням або вийманням тарілок гриля,
  - Перед чищенням,
  - Після використання.

- Завжди використовуйте якісні сертифіковані подовжувачі.
- Тільки для використання в приміщенні.
- Щоб вимкнути прилад з електромережі, потягніть вилку, не тягніть шнур – це може спричинити вихід приладу з ладу.
- Вмикайте гриль тільки після того, як тарілки встановлено.
- Перед тим, як прибрати прилад для зберігання, дайте йому повністю охолонути.
- Не торкайтеся тарілок гриля металевими або іншими гострими предметами.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Gorenje, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтесь, що прилад не був ушкоджений під час перевезення.
- Поставте гриль на суху тверду, міцно закріплену поверхню подалі від дітей. Під час роботи гриль розігрівається до високої температури!!!

- Переконайтеся чи є відповідною електрична напруга. Перевірте, чи виконані наступні рекомендації:
  - Сила електричного струму що найменше 10A.
  - Вилка пасує до розетки.
  - Вилка має заземлення. Виробник не несе відповідальності за неправильне користування приладом.
- **Перед першим використанням ввімкніть гриль і залиште його в робочому режимі 10 хвилин.провітріть кімнату, якщо відчуєте сторонній запах.**

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВАШИМ КОНТАКТНИМ ГРИЛЕМ

Ви можете користуватися вашим контактним грилем Gorenje KR 1800 W-PRO трьома різними способами.

I. ПОЗИЦІЯ ДЛЯ ЛЕГКОГО ПІДСМАЖЕННЯ

Установіть верхню тарілку вертикально. Покладіть тости на нижню тарілку і закрийте верхньою. Якщо поверхня не заповнена повністю, покладіть тости в середину. Під час смаження ніколи не намагайтеся силоміць натискати на верхню ручку.

II. ПОЗИЦІЯ ДЛЯ ВИПІКАННЯ

Ви можете також пекти на поверхні контактного грилю. Для цього установіть верхню тарілку для готування вертикально на верхній рівень нижньої тарілки.
Покладіть їжу на тацю або на нижню тарілку. Закрийте верхньою тарілкою нижню. Коли виймаєте тацю, користуйтеся захисними рукавичками.

III. ПОЗИЦІЯ ВІДКРИТОГО СМАЖЕННЯ

Підніміть верхній гриль або навіть відкрийте його на 180°. Покладіть їжу на поверхню гриля і залиште її смажитися. Коли їжа підсмажиться, переверніть її на інший бік. Для цього користуйтеся дерев”яною або пластиковою виделкою, щоб уникнути пошкодження поверхні гриля.

ЗНІМАННЯ ТАРІЛОК ГРИЛЯ

- Вимкніть прилад з електромережі.
- Зачекайте доки він охолоне до кімнатної температури.
- Повністю відкрийте гриль, як ви робили це перед початком приготування страви.
- Натисніть на фіксуючу клямку і вийміть тарілку.

УСТАНОВЛЕННЯ ТАРІЛОК ГРИЛЯ В РОБОЧУ ПОЗИЦІЮ

- Помістіть задню опору тарілок для готування на прилад.
- Опустіть тарілку гриля на місце і замкніть фіксуючу клямку.

ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням дайте грилю охолонути до кімнатної температури.
Зніміть тарілки з грилю.
Замочіть тарілки в теплій воді і видаліть жир.
Помийте тарілки гарячою водою або скористайтеся посудомийною машиною.
Зовнішні частини приладу протріть вологою ганчіркою. Не користуйтеся очисниками, що можуть пошкодити або зіпсувати поверхню.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад в сухому місці подалі від дітей.

НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.
Для використання тільки в домашньому господарстві!

Ми бажаємо вам багато насолоди і приємних хвилин від користання контактним грилем Gorenje!

Ми залишаємо за собою право на будь-які зміни!

1. TÁPKAPCSOLÓ, HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYZÓ
2. FELSŐ SÜTŐLAP
3. ALSÓ SÜTŐLAP
4. ELVEZETŐ VÁJAT
5. FOGANTYÚ
6. ZÁR RENDSZER
7. ZAR SÜTŐLAP
8. FUNKCIÓ LÁMPA
9. HŐMÉRSÉKLET JELZŐLÁMPA

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelem!
A készülék bekapcsolás után felforrósodik – ügyeljen az égési sérülés kockázatára! A készülék tárolása előtt várja meg, amíg az teljesen lehűl.

- **Alaposan olvassa el a használati utasítást az első használat előtt.**
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. Ne módosítson az alkatrészeken.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem ér hozzá a rács forró részeihez.
- Első használat előtt alaposan tisztítsa át a készüléket.
- Felhelyezés előtt ellenőrizze, hogy a grill-tálcák teljesen szárazak-e.
- Ellenőrizze, hogy a grill-tálcák rögzítése megfelelő-e, a rögzítő fül tökéletesen zár-e.
- Gyerekek elől gondosan elzárva tartandó. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig húzza ki a villásdugót:
- a grillrácsok kiszerelése vagy tárolása előtt,
- tisztítás előtt,
- használat után.
- Mindig engedélyezett hosszúságú tápkábelt használjon.

- Csak beltéri használatra.
- Mindig a villásdugónál fogva húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- Csak a grill-tálcák rögzítése után kapcsolja be a készüléket.
- Tárolás előtt hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni a készüléket.
- A grill-tálcákat ne érintse meg fém, vagy más éles tárggyal.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

ELSŐ HASZNÁLAT

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem hibásodott-e meg szállítás közben.
- Helyezze a grillt olyan egyenletes, kemény felületre, ahol a gyerekek nem férnek hozzá. A készülék bekapcsolás után felforrósodik!!!
- Ellenőrizze:
- a készülékre nyomtatott címkén részletezett hálózatba csatlakoztatta-e a készüléket.
- az áramerősség legalább 10A.
- villásdugó tökéletesen illeszkedik a fali aljzatba.
- a villásdugó földelt. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- **Az első használat előtt 10 percig hagyja működni a készüléket grill működési módban. Szellőztessen, ha kellemetlen szagot érez.**

A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATA

A Gorenje KR 1800 W-PRO grillsütőt háromféleképpen lehet használni.

I. PIRÍTÓS ÜZEMMÓD

Helyezze a felső rácsot függőleges helyzetbe. Helyezze a pirítósokat az alsó rácsra, majd zárja rájuk a felső tálcát. Ha a szeletek a felületnél kisebbek, helyezze azokat középre. Pirítós üzemmódban soha ne nyomja le erővel a felső fogantyút.

II. SÜTÉS ÜZEMMÓD

A lapokon süthet és grillezhet is. A felső lapot állítsa függőleges síkba, az alsó lemez felső szintjén.
Helyezzen ételt a tálcára és/ vagy az alsó lemezre. Zárja le a felső lemezt. A tálca kiemeléséhez használjon konyharuhát.

III. NYITOTT GRILLEZÉS ÜZEMMÓD

Nyissa le a felső grill lemezt 180° szögben. Helyezze az ételt a grillre és a szükséges ideig süsse. Amikor az étel egyik fele megsült, fordítsa át. A művelethez műanyag, vagy fa villát használjon, ellenkező esetben a grill-tálca megsérülhet.

A GRILLTÁLCÁK KIEMELÉSE

- Húzza ki a készüléket.
- Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre le nem hűl.
- Teljesen nyissa le a grill-tálcát, ugyanúgy, mint a nyitott grillezés üzemmódban.
- Nyomja meg a rögzítő fület és emelje ki a tálcát.

A GRILL TÁLCÁK POZICIONÁLÁSA

- Helyezze a grill-tálcák hátsó élét a készülékbe.
- Engedje le a grill-tálcát, majd rögzítse a fülekkel.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
Emelje ki a tálcákat a készülékből.
Merítse a tálcákat melegvízbe, és mossa le a zsíros szennyeződéseket.
A tálcákat forró vízben, vagy mosogatógépben tisztítsa meg.
A készülék házát nedves ruhával törölje át. Ne használjon agresszív tisztítószert.

TÁROLÁS

A készüléket száraz helyen, gyermekek elől gondosan elzárva tárolja!

KÖRNYEZETVÉDELEM

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Csak személyes használatra!

Sok örömöt kívánunk a Gorenje grillsütő használatához!

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy olyan módosításokat!

1. БУТОН ON/OFF ЗА ВКЛ./ИЗКЛ., БУТОН ЗА РЕГУЛАЦИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
2. ГОРНА ПЛОЧА
3. ДОЛНА ПЛОЧА
4. УЛЕЙ ЗА ОТТИЧАНЕ
5. ДРЪЖКА
6. СИСТЕМА ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
7. ЗАКЛЮЧВАЩА КЛАПА ЗА ПЛОЧИТЕ
8. ФУНКЦИЯ LIGHT
9. ТЕМПЕРАТУРА ЛАМПА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание!
Уредът е горещ, когато работи – внимавайте да не се изгорите! Оставете уреда да се охлади напълно преди да го съхраните.

- **Прочетете внимателно инструкциите преди първа употреба.**
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ или система за дистанционно управление.
- Уредът не е предназначен за употреба от хора (вкл. деца) с намалени физически способности, както и хора с липса на опит, освен ако не бъдат наблюдавани от компетентно лице по време на употреба. Не позволявайте на деца да играят с грила.
- Използвайте уреда само по предназначение. Не поправяйте частите му.
- Уверете се, че захранващият кабел не се допира до грила.
- Почистете добре преди първа употреба.
- Преди да монтирате плочите, проверете дали са напълно сухи.
- Проверете дали плочите са монтирани правилно на мястото си и дали фиксиращите клапи са в заключена позиция.
- Пазете от деца. Не оставяйте децата без наблюдение, докато грила работи.
- Винаги изключвайте от захранващия кабел.
- Преди да съхраните грила, свалете плочите.
- Винаги използвайте само кабели с определената дължина.
- Само за вътрешна употреба.
- За да изключите уреда, издърпайте захранващия кабел от контакта.
- Включвайте уреда след като са монтирани плочите.
- Оставете да се охлади преди съхранение.
- Не докосвайте плочите с метални или остри предмети.

- Ако кабелът е повреден, свържете се с оторизираният сервиз на Gorenje, за да се ремонтира уреда от квалифициран техник.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/EC, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба елекрическо и електронно оборудване.

ПЪРВА УПОТРЕБА

- Уверете се, че уредът не е повреден при транспорта.
- Поставете грила на гладка, суха стабилна основа, без достъп от деца. Внимавайте, температурата е висока след включване!
- Уверете се,че:
- Напрежението и честотата съответстват на посочените на производствената табела стойности.
- Честотота на тока е най-малко 10A.
- Кабелът е подходящ за контакта.
- Контакта е заземен.
- **Преди първа употреба оставете уреда в положение готово за печене за 10 минути. Проветрете помещението, ако усетите особена миризма.**

УПОТРЕБА

Може да използвате грила Gorenje KR 1800 W-PRO в три различни положения.

I. ПОЛОЖЕНИЕ ТОСТЕР

Позиционирайте горната плоча във вертикално положение. Поставете сандвичите на долната плоча и затворете горната плоча върху тях. Ако печете по-малко количество от капацитета на повърхността, поставете сандвичите по средата. Докато печете никога не натискайте горната плоча надолу със сила.

II. ПОЛОЖЕНИЕ ЗА ПЕЧЕНЕ

Можете да печете, когато горната плоча е във вертикално положение, като я поставите на по-горно ниво от долната плоча.
Поставете храната на долната плоча или в тавата. Затворете горната плоча. Когато сваляте тавата използвайте кухненски ръкавици.

III. ОТВОРЕНА ПОЗИЦИЯ ЗА ПЕЧЕНЕ

Отворете горната плоча в положение 180°. Поставете храната върху плочите и я оставете да се запече колкото е необходимо. Когато храната се запече, обърнете я с помощта на дървена или пластмасова термоустойчива шпакла.

СВАЛЯНЕ НА ПЛОЧИТЕ

- Изключете уреда.
- Изчакайте грила да се охлади напълно до стайна температура.
- Отворете грила напълно в положение на отворена позиция на печене.
- Натиснете заключващата клапа и свалете плочите.

ПОСТАВЯНЕ НА ПЛОЧИТЕ

- Поставете задния ъгъл на плочата върху уреда.
- Свалете плочата надолу и я закрепете със заключващата клапа.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди да почистите грила, оставете го да се охлади до стайна температура..
Свалете плочите от грила.
Изплакнете плочите с хладка вода и почистете от мазнини.
Измийте плочите с гореща вода или в съдомиална машина.
Външната повърхност на грила почистете с влажна кърпа. Не използвайте агресивни и абразивни препарати.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте уреда на сухо място, без достъп от деца.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Само за лична употреба!

Gorenje Ви пожелава приятни моменти, използвайки електрическия грил!

Запазваме си правото да извършваме корекции!

1. TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, MANOPOLA PER IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA
2. PIASTRA RISCALDANTE SUPERIORE
3. PIASTRA RISCALDANTE INFERIORE
4. CANALE PER SCIOGLIMENTO DEL LIQUIDO
5. MANIGLIA
6 BLOCCO / SBLOCCO SISTEMA
7 CHIUSURA DELLA PIASTRA KOOH
8 FUNZIONE DI LUCE
9 SPIA TEMPERATURA

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenza importante!
L'apparecchio si scalda durante il funzionamento -Pericolo di ustioni! Prima di rimetterlo al suo posto bisogna aspettare che si raffreddi completamente!

- **Prima del primo uso del grill bisogna leggere attentamente le istruzioni d'uso – per evitare gli errori ed avere i risultati migliori.**
- L'apparecchio è destinato alla preparazione di alimenti. Non usatelo per altri scopi e non elaboratelo in nessun modo.
- Fate attenzione che il cavo di collegamento non tocchi alcuna parte del grill poichè quest'ultimo si scalda durante il funzionamento.
- Prima di usarlo bisogna pulire bene le piastre riscaldanti.
- Sull'apparecchio possono essere montate solo le piastre riscaldanti completamente asciutte.
- Verificare che il blocco per la chiusura della maniglia tiene le piastre al loro posto.
- Non posizionare l'apparecchio nei posti che sono alla portata dei bambini. Non lasciatelo incustodito quando è acceso.
- L'apparecchio deve essere sempre staccato dalla rete elettrica:
- Prima di rimetterlo al suo posto o prima di togliere le piastre riscaldanti,
- Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione,
- Dopo l'uso.
- Usare sempre le prolunghe certificate.
- Non usate l'apparecchio all'esterno.
- **Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirate il cavo di collegamento, ma prendete la spina.**

- L'apparecchio va acceso solo quando le piastre riscaldanti sono in posizione.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Prima di rimettere l'apparecchio al suo posto, quest'ultimo deve essere completamente freddo
- Non toccate le piastre riscaldanti calde con gli oggetti in metallo poichè possono danneggiare il rivestimento sulla superficie.

Questo apparecchio dispone di cotrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dimessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

POSIZIONAMENTO GRILL

- Prima dell'uso verificare se l'apparecchio non è stato danneggiato durante il trasporto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie dritta e lontano dai bambini, poichè durante il funzionamento raggiunge le temperature molto alte.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica bisogna verificare se:
- La tensione della rete elettrica corrisponde alla tensione descritta sulla targhetta dell'apparecchio,
- Che la potenza della presa elettrica è di almeno 10A,
- Che la presa della rete elettrica sia adatta alla spina dell'apparecchio, altrimenti bisogna cambiarla,
- Che la presa elettrica è una presa a terra. Il produttore non risponde per danni che confermano di non aver preso in considerazione questa richiesta.
- **Prima del primo uso bisogna accendere il grill e lasciarlo riscaldare senza gli alimenti – è cioè sulla posizione per la cottura a grill (posizione n.4) per almeno 10 minuti. Con questa operazione si sviluppa un sgradevole odore di nuovo, per cuì aprite le finestre ed aerate l'ambiente.**

USO DI GRILL A CONTATTO

Il Vostro Grill Gorenje KR 1800 W-PRO a contatto può essere usato in tre diverse posizioni.

I. POSIZIONE TOAST

Posizionare la piastra riscaldante superiore nella posizione verticale. Posizionare il pane affettato (il toast) sulla superficie della piastra inferiore e chiudere la piastra superiore sopra il toast. Mettere sempre l'alimento al centro della piastra . Quando il toast si cuocerà, non dovete spingere con forza la piastra riscaldante superiore.

II. POSIZIONE COTTURA

Si può cuocere anche sulla superficie della piastra se la posizione della piastra superiore si trova nella posizione verticale subito sopra la piastra riscaldante inferiore.
Posizionare gli alimenti sul vasoio oppure direttamente sulla piastra inferiore. Chiudere la piastra superiore facendo in modo che copre perfettamente la piastra inferiore. Quando toglierete gli alimenti dalla piastra , Vi consigliamo di usare i tovaglioli di tessuto.

III. POSIZIONE GRILL APERTO

Aprire la piastra riscaldante superiore in modo che tutte e due le piastre siano nella posizione dritta (a 180°) oppure nella posizione verticale a 90°. Posizionare gli alimenti sulle piastre e lasciarli che si cuociono. Quando gli alimenti sono cotti abbastanza, bisogna girarli. Per questa operazione usare la forchetta in legno per non daneggiare il rivestimento sulla superficie delle piastre.

ELIMINAZIONE PIASTRE RISCALDANTI

- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Aspettare che si raffreddi completamente.
- Aprire l'apparecchio nella posizione come che vorreste usare tutte le due superfici delle piastre.
- Spostate la linguetta e tirate la piastra riscaldante una dietro l'altra.

POSIZIONAMENTO DELLE PIASTRE DI RISCALDAMENTO NELLA POSIZIONE OPERATIVA

- Posizionare la parte posteriore della piastra riscaldante nell'apertura in modo che quest'ultima sia sotto l'angolazione giusta..
- Posizionare la piastra riscaldante orizzontalmente sull'apparecchio e spingere finchè la linguetta non entri nella posizione che fissa la piastra sul suo posto.

PULIZIA

- Prima di effettuare la pulizia staccare la spina dalla presa elettrica ed aspettare che l'apparecchio si raffreddi.
- Aprire completamente l'apparecchio , come che vorreste usarlo su tutte le due superfici. Togliere le piastre riscaldanti dall'apparecchio.

- Immergere per alcuni minuti le piastre riscaldanti nell'acqua calda con l'aggiunta di detersivo liquido per sciogliere il grasso.
- Pulire le piastre riscaldanti.
- La superficie esterna d'apparecchio va pulita con una spugna umida. Non usate i detersivi o gli oggetti aggressivi perchè potreste danneggiare l'esterno dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE

Avvolgere il cavo di collegamento intorno alle maniglie d'apparecchio e conservarlo nella posizione verticale o orizzontale, in un posto asciutto , lontano dai bambini.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

GARANZIA E ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, contattate il Centro Assistenza Clienti Gorenje locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Gorenje oppure contattate il Reparto assistenza Gorenje Domestic Appliances.

Solo per l'uso personale!

Vi auguriamo tante soddisfazioni durante l'uso del Grill a contatto marchio Gorenje!

1207001